

# RESUMEN

## CLASE 2 - PIENSA EN FRANCÉS DESDE EL INICIO

En esta clase, te conté que para activar el francés necesitas abandonar completamente el hábito de querer traducirlo todo, si es que tienes esta costumbre. Traducir cada palabra perjudica mucho tu aprendizaje, porque no te abres a un nuevo idioma. Y normalmente, al intentar traducir una frase, esta pierde su sentido original.

También te mostré algunos puntos comunes entre el francés y el español, que puedes encontrar por medio de la sonoridad o, por medio de la estructura de la lengua. También vimos como la comunicación, envolviendo más de un sentido (audición, gestos, visión...), transforma tu percepción y recepción del aprendizaje, de una forma mucho más acelerada a como cuando te enfocas en palabras sueltas y reglas gramaticales.

Al contrario de lo que se cree, entender el porqué de las cosas no te hace retener mejor la información. Incluso, fue uno de los puntos que aprendiste en la clase 1, enfocar en los “porqués” y reglas gramaticales, solo te bloquean y no te dejan avanzar en el aprendizaje. Con toda la experiencia que tuviste en esta clase, te mostré 3 pasos simples que te permiten acelerar tu dominio del francés.

- **PASO 01 - TEN EN CUENTA LA CULTURA Y LAS PECULIARIDADES DE LA LENGUA FRANCESA**

Recuerda que abrirse a la cultura va a construir en ti un entusiasmo constante con el idioma, porque descubrir una lengua es cómo estar viajando por tiempo indeterminado: siempre descubres algo nuevo y siempre estás con la atención dirigida a las novedades. Para ejemplificar la importancia de aprender los aspectos culturales del idioma, te conté que en francés no se puedes tratar a una persona que no conoces de “TÚ”. Al igual que en español, es necesario usar el tratamiento formal “VOUS”, el equivalente en francés de “USTED”.

También vimos que es necesario prestar atención a las peculiaridades de cada idioma. En el francés, por ejemplo, la pronunciación no siempre es igual a lo que se ve escrito, como por ejemplo, la palabra “pájaro”, que en francés es “OISEAU”, que se pronuncia “uazô”.

## • PASO 02 - INTERACTIVIDAD

Vimos que el ser humano es un ser sociable y necesita estar en comunidad para sobrevivir y desarrollarse. Es parte de nuestro instinto de supervivencia, porque desde la infancia, cuando aún no desarrollamos el habla, ya nos comunicamos. Como un bebé que usa el llanto y los movimientos corporales para conseguir comunicarse.

El desarrollo también sucede por medio de estímulos. Entender estos procesos te ayudan en el aprendizaje del francés, porque continuamos evolucionando, adquiriendo y mejorando habilidades de la misma forma. Mientras más te expongas a una situación real de comunicación, adaptada a tu momento de aprendizaje, más rápido desarrollas tu habilidad de comunicación en francés.

## • PASO 03 - SER CONSTANTE

Ser constante en tu aprendizaje es un paso fundamental y en el que mucha gente siente dificultad. Por eso, te enseñé la técnica que desarrollé para ayudar a estas personas, la técnica MMS, que significa *Matin, Midi et Soir*, que significa, mañana, mediodía y noche. Una técnica que hace que el francés se encaje en tu rutina, y no lo contrario, porque aprendes a usar tu “tiempo muerto” para tener contacto con el francés, y eso es mucho más eficaz que estudiar pasivamente horas y horas. Es decir, el MMS te muestra que solo tienes que programar tres puntos de contacto con el idioma por día.

## ¡Y también conociste a Alice!

¡Volvamos a ver su historia y practicar un poco más!

### Vocabulario esencial que has aprendido:

Rêver = soñar  
Elle rêve = ella sueña  
Elle a perdu = ella perdió  
Retrouver = reencontrar  
Elle a appris = ella aprendió  
Aide = ayuda  
Ville = ciudad

**1) Escucha el video y lee la historia al mismo tiempo en francés. Marca las palabras que reconociste en el texto y en el video.**

*L'histoire d'Alice*

*Mon amie Alice rêve de connaître Paris.*

*La Tour Eiffel, le Musée du Louvre et toutes les rues de la capitale française.*

*Quand elle arrive à l'aéroport Alice a perdu ses bagages!*

*Oh là là!*

*Comment faire pour les retrouver?*

*Alice s'est bien préparée pour son voyage et elle a appris le français.  
Elle demande de l'aide à l'aéroport et un jeune homme lui explique comment réclamer ses bagages.  
Grâce à la communication Alice retrouve ses bagages et elle peut finalement découvrir Paris, la ville de ses rêves.*

- 2) ¿Quién es nuestro personaje? (qui?)
- 3) ¿Dónde está nuestro personaje? (Où?)
- 4) Y para dar un paso más, ¿qué pasó con el personaje?

Ahora lee la historia en español

### *La historia de Alice*

*Mi amiga Alice sueña con conocer París. La Torre Eiffel, el Museo del Louvre y todas las calles de la capital francesa. Cuando ella llega al aeropuerto, ¡Alice pierde sus valijas! oh là là! ¿Cómo hacer para encontrarlas?*

- 5) A partir de ahora, ¿qué entiendes por comunicarse con fluidez? ¿Qué es comunicarse con fluidez para ti?
- 6) Con todo lo que aprendiste y experienciaste en esta misión, ¿qué entiendes por el hábito de querer traducir y entender todo al pie de la letra? Eso es positivo o negativo para tu aprendizaje del francés? ¿Cuál fue tu percepción sobre este asunto?
- 7) ¿Cuál es la importancia de la comunicación para el aprendizaje del francés?
- 8) ¿Cuáles son los 3 pasos que vas a seguir desde hoy en adelante, para mejorar tu proceso de aprendizaje del francés?
- 9) ¿Qué significa MMS? ¿Cómo se aplica?
- 10) ¿Qué te motiva a aprender francés?

**¡Y ahora ya puedes hacer tu check-list de viaje por el francés!**

## Bienvenue au check-list de ta valise du français **Avec Elisa**

### 1- Imaginez! (Imagine)

No dejes que la motivación te impida conquistar tus objetivos. Escribe aquí un texto contando con el máximo de detalles dónde, cómo y con quién estarás cuando alcances el nivel de francés que sueñas. ¿Cómo te sentirás?

Mientras más detalles coloques en esta imagen, será más potente y te ayudará a no desistir o desanimarte en el trayecto.